

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Люй Сыци «Концепты «Жизнь» и «Смерть» в русском языковом сознании с позиции китайской лингвокультуры», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Лингвокультурологические исследования служат, в числе прочего, аккумуляции знаний: изучаемые феномены могут быть каталогизированы и использованы в реальной практике взаимодействия культур, направленного на взаимное узнавание и понимание. Для постижения любой культуры необходима позиция вневходимости (М. Бахтин), создающая дистанцию, чтобы увидеть себя и Другого. Работа видится **актуальной**, так как в ней русская языковая картина мира представлена сквозь призму китайской: произведена контаминация, своеобразное наложение двух координатных плоскостей смыслов, благодаря чему выявляется универсальное и очерчивается специфическое. Полученные результаты служат устранению белых пятен в процессе освоения познаваемой культуры (русской). С учетом того, что теоретическая по своей направленности работа в конечном счете будет использована в реальной практике преподавания русского языка, данные, представленные в исследовании, могут быть успешно применены в аудитории, так как носят объяснительный характер и способствуют устранению потенциально невоспринимаемых зон смысла.

Диссертационное исследование сосредоточено на концептуальной диаде «Жизнь-Смерть». На первый взгляд, объединение универсальных концептов в диаду может показаться преждевременным. Тем не менее, диссертант убедительно доказывает, что в восприятии как русской, так и китайской ЯКМ данные категории неразрывно связаны и составляют своеобразную

антиномическую пару: антиномия, как известно, есть единство противоположностей, взаимоотталкивание которых служит движению внутренней системы.

Отметим особо, что диада «Жизнь – Смерть» рассматривается как ценностный комплекс. Если жизнь – несомненная ценность каждой культуры, то смерть логично было бы воспринимать как антиценность. Однако анализ представленных единиц показывает, что отношение к смерти в обеих ЯКМ далеко не так однозначно. Так, анализ русской ЯКМ по вертикали (диахронической оси) показывает, что с принятием христианства смерть начинает восприниматься как нечто благое: это вечный покой и надежда на воскресение. На уровне же прецедентных единиц (поэтических текстов), отмеченных хронологическим маркером особого периода - декаданса, даже жизнь может нести в себе комплекс негативных коннотаций.

Структура рассматриваемой работы композиционно выверена, логична и последовательна. Задачи, поставленные диссертантом, обоснованно решаются в представленных главах и логически решаются в Заключение.

В первой главе лингвокультурология всесторонне рассматривается как наука, которая имеет в российской гуманитаристике сложившуюся традицию. Несмотря на то, что аналогов лингвокультурологии в мире нет (принятая формулировка Cultural Studies in Language адресует нас к другому подходу), диссертант осуществляет попытку собрать воедино существующие ее определения, методы и задачи. Хотелось бы отметить, что терминологические разночтения, не имеющие под собой иерархической логики (например, остается открытым вопрос, как логоэпистема соотносится с лингвокультуремой и т.п.), нивелированы за счет выбора ключевой дефиниции – лингвокультурного концепта, обладающего определенной ценностью.

Именно ценностный (аксиологический) аспект мы считаем наиболее убедительным ракурсом проведенного исследования.

Во второй главе диада «Жизнь – Смерть» подробно изучена с позиции китайской лингвокультуры. Приведены данные актуальных исследований, составившие базис для анализа, а также проведен мини-эксперимент с группой китайских студентов. Эксперимент ориентирован на получение контекстуальных данных как реакции на ядерную лексему в качестве стимула. Контекстуальные смыслы чрезвычайно важны в получении более объективного комплекса смыслов, когда речь идет об овнешнении концепта.

Третья глава, посвященная русской ЯКМ, представляется наиболее значительной. С опорой на исследования авторитетных ученых (в частности, академика В. Колесова) объяснены внешние детерминанты, способствующие формированию определенных взглядов русского народа на мир, кристаллизованных в двух типах текстов – паремиологических единицах и поэтических фрагментах, актуализирующих индивидуальные (еще раз подчеркнем – контекстуальные) значения антиномически связанных концептов.

Достоверность полученных в диссертации результатов и выводов подтверждается апробацией отдельных аспектов исследования на конференциях российского и международного уровня.

Новизна работы обусловлена тем, что в ней грамотно скомбинированы теоретические и экспериментальные данные, а также решены задачи, поставленные впервые в аспекте отношения к тексту как элементу метатекста культуры. Диссертант привлекла прецедентные тексты, в частности, поэтические и паремиологические единицы, содержащие лексический компонент «Жизнь» и «Смерть» в китайском и русском языках. Прецедентный текст – широкое поле для исследования. Исследователь руководствовалась выбором тех единиц, которые активно наличествуют в когнитивной базе русского и китайского коллективного носителя языкового сознания. К прецедентным текстам были отнесены те языковые единицы, которые

языковая личность воспринимает как уже известные (это и отдельные тексты, и имена, и ситуации)

Научная ценность работы состоит в ее теоретически-системном оформлении, которое может быть использовано в реальной практике преподавания русского языка студентам-выходцам из китайской лингвокультуры.

Отдельные пункты диссертационного исследования нуждаются в дополнительном разъяснении.

1. Насколько приемлемо в работе использование аксиологического подхода?
2. Почему так много внимания уделяется лингвокультурологии как науке?
3. С какой целью сформирован контрастивный фон китайской лингвокультуры?

Указанные вопросы не влияют на общую высокую оценку проделанной диссертантом работы: были использованы адекватные и оправдавшие себя общенаучные и лингвистические методы изучения материала, в результате чего цель исследования достигнута.

Практическая ценность работы состоит в возможности применения ее результатов в процессе накопления лингвокультурологией нового объяснительного знания.

Содержание диссертации отражено в автореферате в необходимом объеме и соответствующей композиционной последовательности. Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 9 научных публикациях, из них 3 – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем РУДН», 1 статья – в издании, индексируемом в международной базе данных Web of Science, 2 статьи – в изданиях, входящих в систему научного цитирования ВАК.

Диссертационное исследование Люй Сыци «Концепты «Жизнь» и «Смерть» в русском языковом сознании с позиции китайской лингвокультуры» является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной проблемы современной лингвокультурологии (в частности, аксиологического и экспланаторного ее аспектов), имеющей важное значение для развития мультидисциплинарных областей филологии. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п.2.2 раздела II (кандидатская) Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного Ученым советом РУДН (протокол № УС-12 от 03.07.2023 г), а её автор, Люй Сыци, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

12.02.2024 г.

Синячкин Владимир Павлович
Доктор филологических наук (10.02.19),
профессор, заведующий кафедрой русского языка и
и межкультурной коммуникации
ФГБОУ ВО г. Москвы «Российский университет дружбы народов
Имени Патриса Лумумбы»,
Адрес: Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6

Тел. +7(903) 722-83-95,

E-mail: word@list.ru

Подпись профессора, заведующего кафедрой русского языка и межкультурной коммуникации Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», доктора филологических наук Синячкина Владимира Павловича удостоверяю.

